

JURGIS PAKERYS

# Old Lithuanian

Morphosyntactic structures – Part 2: Argument coding. Non-verbal predication

---

# Roadmap

- 1. Alignment and argument realization
- 2. Non-verbal predication
- 3. Summary

# 1. Alignment and argument realization

- Regular nominative-accusative alignment

(1) *léf-us*            *núfiunte*            *d-u*            *mókitini-u*  
Jesus-NOM        send:PST.3        two-ACC.DU.M        disciple-ACC.DU  
'Jesus sent two disciples' DP 1,8 (Matthew 21:1)

# 1. Alignment and argument realization

- 1.1. DAT of experiencer
- 1.2. DAT of possessor
- 1.3. GEN of direct object

## 1.1. DAT of experiencer

(1) *gailis*                      *man*  
regret:PRS.3.RFL    1SG.DAT  
'I regret; poenitet me' KIGr 155,24-25

(2) *Anis*            *mufcha*    *manne,*    *bet*    *ne-fkaufti=m*  
3.PL.NOM    beat:PRS.3    1SG.ACC    but    NEG-hurt:PRS.3=1SG.DAT  
'They beat me, but it does not hurt (lit.: to me)' BB Proverbs 23:35

## 1.2. DAT of possessor

- Possessor<sub>DAT</sub> + 'be' + possessum<sub>NOM</sub>

(1) *Man*      *ira*      *dwi*      *Dukteri*  
1SG.DAT    be:PRS.3    two:NOM.DU.F    daughter:NOM.DU  
'I have two daughters' BB Genesis 19:8

## 1.2. DAT of possessor

- Possession > necessity

(2) *iemus* [...] *rakundas* [...] *bus* *doti* [...] *Dewui*  
3PL.DAT account:NOM.SG be:FUT.3 give:INF god:DAT.SG  
'They will have to give an account to God' WP 85,31-32

## 1.3. GEN of direct object

- Indefinite quantity

(1) *dowanoio iam Aukfo, Kadilo ir Mýrro*  
gift:PST.3 3SG.DAT.M gold:GEN.SG frankincense:GEN.SG and myrrh:GEN.SG

GEN was corrected from ACC:

*Aukfa, Kadila ir Mýrra*  
gold:ACC.SG frankincense:ACC.SG and myrrh:ACC.SG

‘[They] gifted him with (some) gold, frankincense, and myrrh’ BB Matthew 2:11



## 1.2. GEN of direct object

- GEN of **negation**

(2) *er ne paliekt dewinū defchimtū ir*  
Q NEG leave:PRS.3 nine:GEN.PL.F ten:GEN.PL and  
*dewinū*  
nine:GEN.PL.F  
'does not (he) leave 99 [sheep]?' VEE 88,3-4 Luke 15:4

## 1.3. GEN of direct object

- GEN of NEG not always regular

(3) *er ne vřchdega řwakię*  
Q NEG light.up:PRS.3 candle:ACC.SG  
'does not [she] light up a candle?' VEE 88,14-15 Luke 15:8

## 1.3. GEN of direct object

- V of motion + **SUPINE**<sub>TR</sub> + GEN

(4) *ateis*                    *fuditu*                    *giwu*                    *ir*                    *numirufuiu*  
come:FUT.3            judge:SUP            living:GEN.PL.M            and            die:PTCP.PST.ACT.GEN.PL.M.DEF  
‘[He] will come to judge the living and the dead’ Mž 22,3

## 1.3. GEN of direct object

- = V of motion + **INF<sub>TR</sub>** + GEN

(5) *ateia*                    *appiauftiti*                    ***bernela***  
come:PST.3      circumsize:INF      child:GEN.SG  
‘[They] came to circumcise the child’ VEE 153,7-8 Luke 1:59



## 2. Non-verbal predication

- Neuter forms of ADJs + PRON<sub>INANIM</sub> + DAT
- Agreement controller: PRON<sub>INANIM</sub>

(2) *Kas*                      *munnis* [=mumis]    ***ne-pigu***  
what:NOM            1PL.DAT                      NEG-simple:N  
*tai*    *panui*                      *Dewui*                      *wifsa*    ***pigu***  
it            lord:DAT.SG    God:DAT.SG    all:N    simple:N

‘What is not simple for us, all that is simple for God’ WP 30r,5-6  
(cf. Matthew 19:26, Mark 10:27 )

### 3. Summary

- DAT of experiencer
- DAT of possessor > necessitive construction
- GEN of direct object
  - Indefinite quantity
  - Negation
  - Supine
- Non-verbal predicates
  - (PRON<sub>INANIM</sub>) neuter ADJ (+DAT)

dėkwojam taw fu linkfma βirdže!  
(KIM 22,16)  
we thank you with a joyous heart!